

Choral

Op.49

Adagio (♩=58)

① ④

1 4

p

cresc.

① ③p

1 4

dim.

pp

p

④

③p

First system of a piano score in G major. The right hand features a melodic line with slurs and ties, while the left hand provides a harmonic accompaniment. Dynamics include *f* and *dim.*

Second system of the piano score. It includes performance markings for a 4-measure rest in the right hand and a 3-measure rest in the left hand, both indicated by circled numbers. Dynamics include *p*.

Third system of the piano score. The right hand has a melodic line with a crescendo marking (*cresc.*) and a dynamic of *f*. The left hand has a rhythmic accompaniment.

Fourth system of the piano score, continuing the melodic and harmonic development in both hands.

Fifth system of the piano score. The right hand has a melodic line with a dynamic of *dimin.* (diminishing). The left hand has a rhythmic accompaniment.

Sixth system of the piano score. The right hand has a melodic line with dynamics of *p*, *dim. e rall.*, and *pp*. The left hand has a rhythmic accompaniment.

Vorbemerkung

Die Tonsätze des vorliegenden Albums sind mit dem Bestreben bearbeitet, ihr Arrangement für die Harmonien aller Systeme verwendbar zu machen.

Die Registerzeichen erscheinen in zweierlei Gestalt, entweder in Quadrat- $\langle \square \rangle$ oder in Kreisform $\langle \circ \rangle$. Jene beziehen sich auf Kunst- \langle Meister \rangle -Harmonium, diese auf das Literatur-Harmonium, zu dem wir hier sowohl die gewöhnlichen Druck- als auch die Saugwindinstrumente rechnen wollen.

Im vorliegenden Album werden wir es nur mit folgenden Zeichen zu tun haben und zwar:

I) Klingende Register im

a) 16' Ton u. $\square 2$ u. $\circ 2$, sowie $\circ 7$ am unteren u. $\square 5$ u. $\square 6$ am oberen Notensystem,

b) 8' Ton u. $\square 1$, $\square 4$, $\circ 1$, $\circ 1p$, $\circ 8$ u. $\circ 5$ diese nur am oberen, jene an beiden Notensystemen,

c) 4' Ton: $\square 3$, $\circ 3$ u. $\circ 3p$ an beiden, sowie

d) 2' Ton: $\square 5$ u. $\circ 6$ am unteren Notensystem,

II) Mechanische Register

$\square T$ oder $\circ T$, das Tuttispiel, $\circ OK$, die Oktavkoppelung, $\square O$, das Forte-expressif, $\circ P$, das Prolongement (hier auch für das Kunstharmonium gedacht und $\square Met$ für Metaphone.

Was das Prolongement anbelangt, so sei darauf hingewiesen, dass die festzuhaltende Taste in der Notenschrift nur durch eine Vorschlagsnote angedeutet ist. Als Vorschlag gespielt wird die fragliche Taste so lange, wie beabsichtigt, selbsttätig liegen bleiben.

Schliesslich sei noch auf das Subbass-Register $\circ 7$ aufmerksam gemacht. Es umfasst nur den Raum C — c, daher mussten da, wo es im Tuttispiel mitwirkt, alle Noten oberhalb der Stufe c $\underline{\underline{c}}$ in die tiefere Oktave versetzt werden, was sich in hinzugefügten, klein gestochenen Noten bemerkbar machen wird

Paul Abernethy.

Avertissement

Les pièces de cet album ont été arrangées pour pouvoir être exécutées sur les harmoniums de tous systèmes.

Les indications de registres sont données sous deux formes différentes soit en carré $\langle \square \rangle$, soit en cercle $\langle \circ \rangle$. Les carrés se rapportent à l'harmonium de concert, les cercles à l'harmonium de salon, dénomination sous laquelle nous rangeons ici tant les instruments courants que les instruments à air inspiré.

Dans le présent album seront seuls employés les signes suivants:

I) Registres mélodiques

a) Jeux de 16 pieds: $\square 2$ et $\circ 2$, ainsi que $\circ 7$ pour le système de portées du bas et $\square 5$ et $\square 6$ pour le système de portées du haut.

b) Jeux de 8 pieds: $\square 1$, $\square 4$, $\circ 1$, $\circ 1p$, $\circ 8$ et $\circ 5$ ces derniers seulement pour le système de portées du haut, les premiers pour les deux systèmes de portées

c) Jeux de 4 pieds: $\square 3$, $\circ 3$ et $\circ 3p$ pour es deux systèmes de portées

d) Jeux de 2 pieds: $\square 5$ et $\circ 6$ pour le système de portées du bas.

II) Registres de combinaison

$\square T$ ou $\circ T$ grand jeu, $\circ OK$, redoublement à octave, $\square O$ forte-expressif, $\circ P$ prolongement (également pour l'harmonium de concert) et $\square Met$ pour métaphone.

En ce qui concerne le prolongement, noter que la touche à tenir n'est indiquée dans la notation que par une petite note. Jouée en appogiature, la touche en question restera baissée d'elle-même pendant la durée voulue.

Enfin nous appelons l'attention sur le jeu de bourdon: $\circ 7$. Son étendue ne comprend que l'intervalle de ut₁ à ut₂, par conséquent, toutes les fois qu'il entre en action dans le grand jeu, il a fallu transposer à l'octave inférieure toutes les notes au dessus du degré ut $\underline{\underline{c}}$ ce qu'on mis en évidence par l'adjonction de petites notes.

Paul Abernethy.